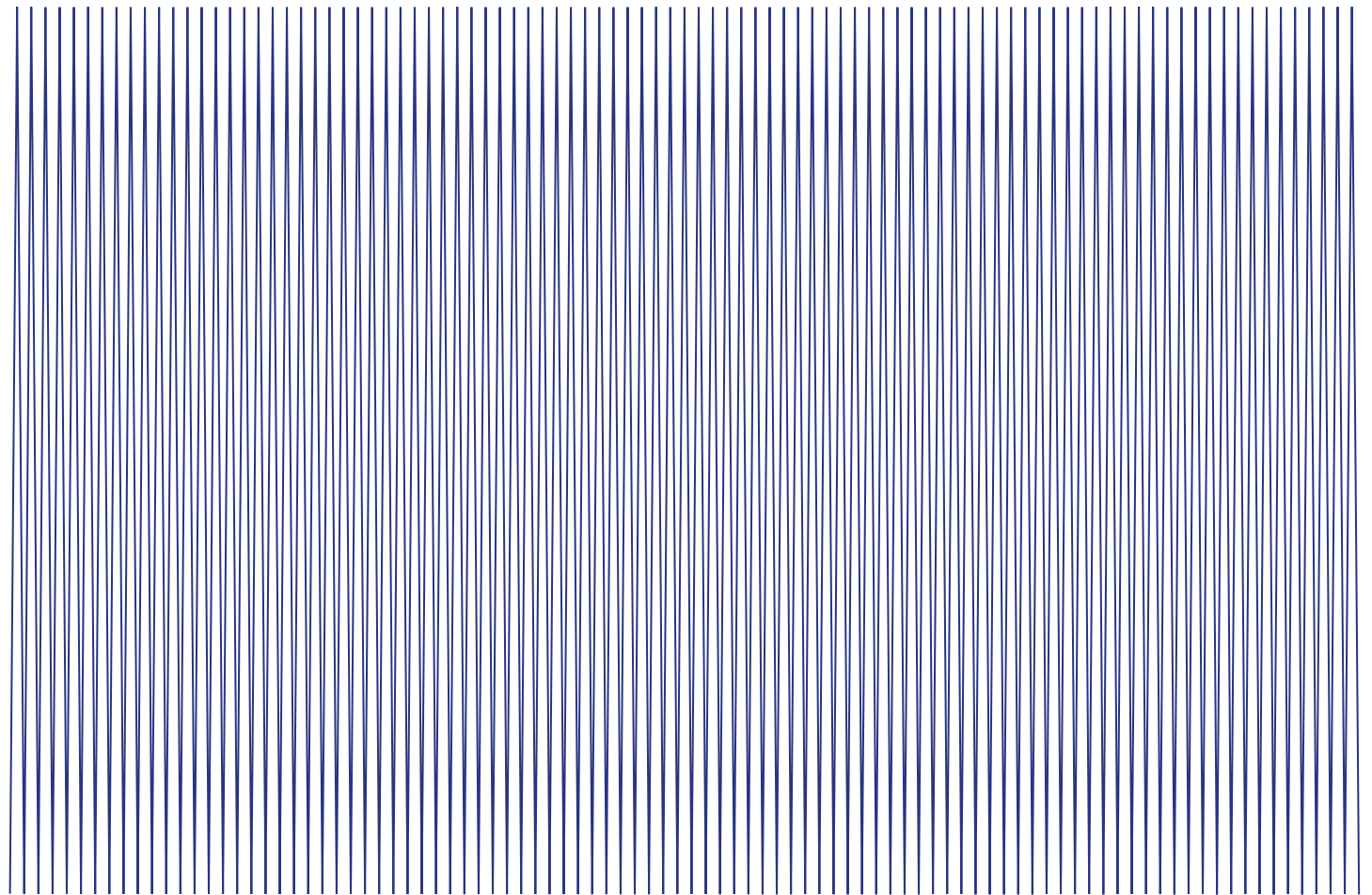


L'édition en Russie en chiffres



Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF.

*Contacts au BIEF : Claire Mauguière (c.mauguiere@bief.org)
et Clémence Thierry (c.thierry@bief.org)*

Note: Cette fiche pays a été réalisée par Nicolas Wodareczak, sous la direction de Clémence Thierry, au Département Études du BIEF. Une étude sur l'édition en Russie (publiée en 2018) est disponible sur le site du BIEF: <https://www.bief.org/Etudes.html>

Cette fiche a été réalisée grâce aux chiffres officiels produits par l'Agence fédérale russe pour la presse et la communication (Federal Agency for Press & Mass communication - Rospechat: www.fapmc.ru/rospechat.html) et de l'office national de statistiques (Federal Statistics Office Service: www.gks.ru/wps/wem/connect/rosstat_main/rosstat/en/main/). Elle est complétée par des informations de la presse professionnelle, notamment les articles de la revue professionnelle *Knijnaya Industriya* (<http://bookind.ru/>).

Pour toute demande d'information concernant l'Institut français de Russie, vous pouvez contacter Natalia Parousnikova: natalia.parousnikova@ifrussie.ru

Indicateurs socio-démographiques de la Russie

Population	146,8 millions d'habitants (2019)
PIB/habitant	11 585 USD/habitant (2019) [France: 40 493 €/habitant (2019)]
Langue officielle	russe

PRODUCTION ÉDITORIALE

→ Nombre d'éditeurs

En 2019, on compte 4 953 éditeurs russes, dont 1 161 publient plus de 12 ouvrages par an (- 1% par rapport à 2018). Toutefois, si l'on ne tient pas compte des universités, des centres de recherche, des musées, des bibliothèques et des organisations religieuses, le nombre de maisons d'édition privées en activité est bien inférieur.

Le paysage éditorial russe est fortement concentré. Les dix plus grandes maisons d'édition totalisent près de 67% du CA du secteur. La fusion d'AST et Eksmo (les deux principaux groupes éditoriaux) en 2012 a accentué encore cette concentration. La grande majorité de la production est concentrée autour de Moscou et de Saint-Pétersbourg.

Parts de marché des 6 plus grands éditeurs (en %)

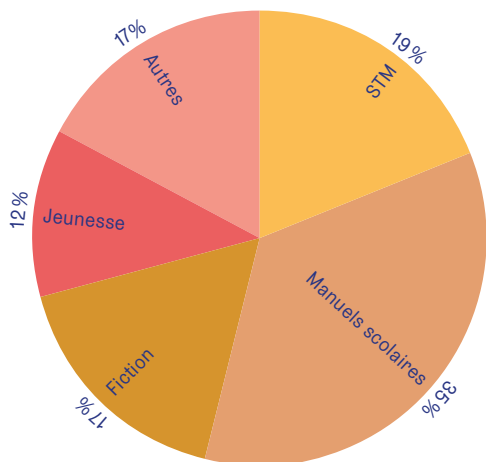
	2018	2019
Eksmo	15,6	12,4
Ast	14,7	11,7
Prosveshcheniye (ex-Olma)	11,3	11
Azbooka Atticus	6,3	4,7
Rosman	3,8	3,5
Examen	4	1,9

Source: *Rospechat*

→ Nombre de titres publiés

La production est globalement en baisse depuis 2008 avec les débuts de la crise économique. L'année 2019 a enregistré une légère baisse du nombre de titres publiés (- 1,5% par rapport à 2018) correspondant à la publication de 115 171 titres, dont 102 009 nouveautés. En 2019 35% des publications sont des manuels scolaires, suivis des ouvrages de sciences et techniques (19%), des romans (17%) et des livres jeunesse (12%).

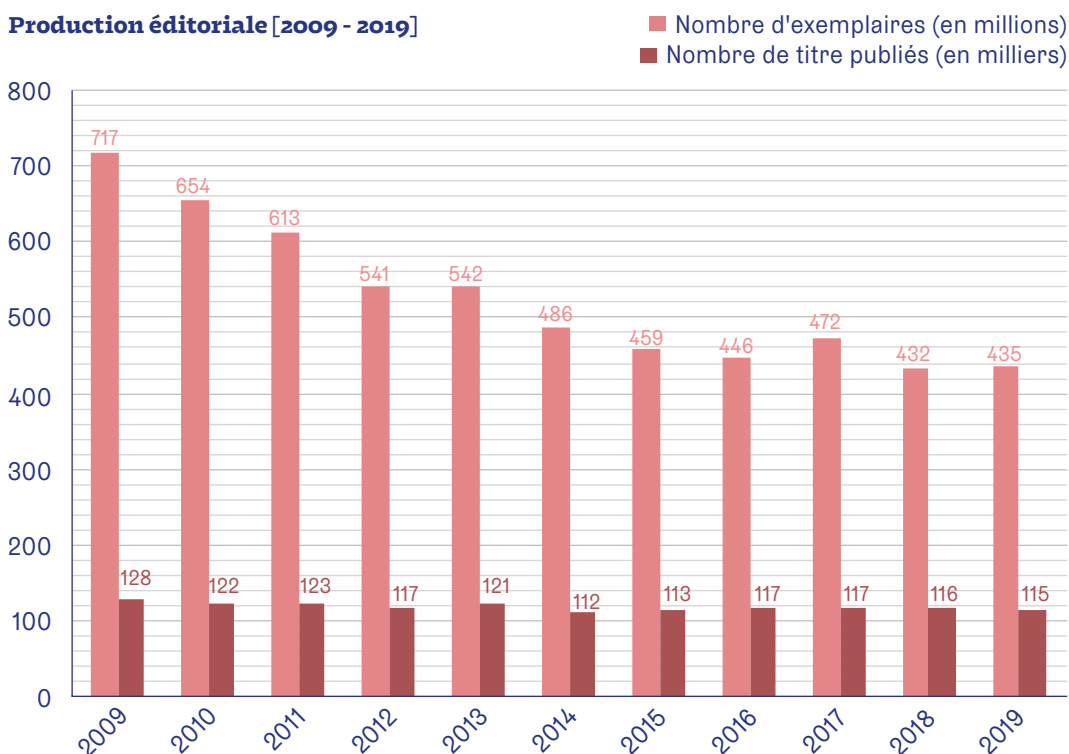
Répartition de la production éditoriale (2019)



Source: Rospechat

Après avoir augmenté entre 2015 et 2017 (+ 2,6 %) et baissé entre 2017 et 2018 (- 8,3 %), le nombre d'exemplaires a légèrement augmenté en 2019, passant à 435,1 millions d'exemplaires (+ 0,6 %) par rapport à 2018. Le tirage moyen par titre diminue depuis 2008 (- 40 % entre 2008 et 2019) et s'élève à 3 778 exemplaires par titre en 2019 (+ 2,2 % par rapport à 2018). Il existe des disparités très fortes selon les secteurs (notamment le scolaire, qui connaît des tirages élevés). Plus de la moitié des titres (55,2 %) sont publiés à moins de 1 000 exemplaires.

Production éditoriale [2009 - 2019]



Source: Rospechat

VENTES

→ Chiffre d'affaires

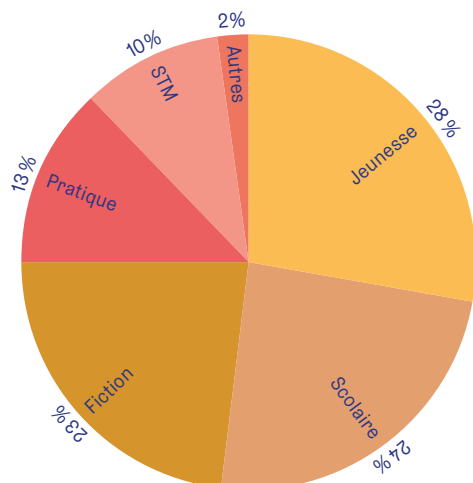
Le chiffre d'affaires du secteur est à la hausse ; en 2019, il est estimé à 60,66 milliards de roubles (soit 680 millions d'euros) calculé au prix de vente public. Le CA est en hausse de 3,18 % par rapport à 2018.

Évolution du chiffre d'affaires [2016 - 2019]

	2016	2017	2018	2019
Chiffres d'affaires (en milliards de roubles)	55,92	57,67	58,79	60,66
Évolution (en %)	+ 7,91	+ 3,12	+ 1,95	+ 3,18

Source: Rospechat

Comme en 2018, les secteurs jeunesse, fiction et scolaire concentrent la majeure partie des ventes de 2019.

Chiffre d'affaires par catégorie [2019]

Source: Rospechat

Le 25 mars 2020, le gouvernement russe a annoncé la fermeture de tous les commerces non alimentaires et donc des librairies. Selon Rospechat, suite à ces restrictions, les pertes de l'industrie au cours du deuxième trimestre 2020 sont estimées entre 12 et 15 milliards de roubles (entre 130 et 170 millions d'euros).

➔ Livre numérique et audio

Le marché du livre numérique est en forte progression : en 2019, il représente 8,4 % du chiffre d'affaires du secteur, contre 6,4 % en 2018, soit 6,51 milliards de roubles. Le marché russe du livre numérique est caractérisé par une forte activité de téléchargement illégal. Le nombre de titres téléchargés illégalement serait ainsi plus de 4 fois supérieur au nombre d'ebooks achetés légalement.

Le segment du livre audio est très dynamique en Russie : il affiche une croissance de 59 % en 2019 par rapport à 2018 et représente un chiffre d'affaires de 1,35 milliards de roubles, soit 15,6 millions d'euros.

Côté plateforme, l'acteur principal sur les marchés numériques et audio est LitRes, plateforme russe détenue par Eksmo-AST, qui concentre 66 % de parts de marché, suivi par Google Play (15 %), Bookmate (12 %) et Storytel (5 %).

➔ Système de prix

Il n'existe pas de système de prix fixe. L'éditeur n'a aucun moyen de contrôler le prix de vente. Le prix est fixé par le distributeur et le libraire. Il peut donc varier dans le temps, selon les détaillants et selon la localisation du point de vente et les frais de transport. Le livre dans son format papier bénéficie d'un taux de T.V.A. réduit de 10 % ; les autres biens se voient appliquer un taux de 20 %. Cet avantage concerne seulement les ouvrages ayant une dimension dite culturelle, éducative ou scientifique.

Le prix du livre est en augmentation constante depuis plusieurs années. En 2019, le prix moyen d'un livre est de 300 roubles, soit 3,30 euros, en augmentation de 5,4 % par rapport à 2018. En 2008, il était de 108,4 roubles. Il existe de grandes disparités autour de cette moyenne.

TRADUCTIONS

En 2019, on compte 18 048 traductions publiées (- 15,7% par rapport à 2018), soit 11,5% des livres publiés, contre 14,3% en 2018. La langue la plus traduite est l'anglais avec 63,2% des traductions (soit 11 406 titres), suivie du français (7,6%, soit 1 367 titres) et de l'allemand (5,8%, soit 1 045 titres).

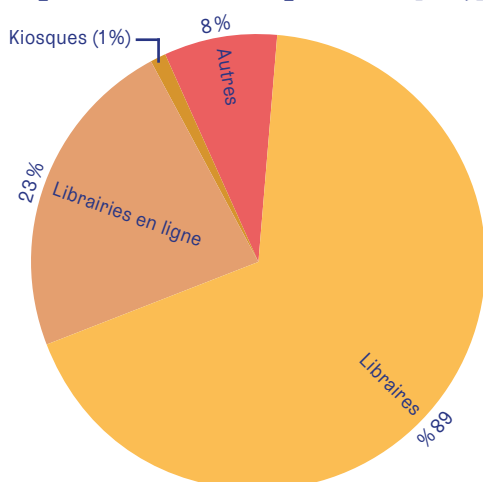
D'après les derniers chiffres collectés par le SNE en partenariat avec le BIEF, en 2020, les éditeurs français ont réalisé 517 cessions auprès des éditeurs russes, contre 594 en 2019. Il s'agit principalement de cessions pour des BD (199 cessions), des livres jeunesse (113) et de fiction (96).

POINTS DE VENTE DU LIVRE

➔ Canaux de vente

En 2019, on compte 5 100 librairies, un chiffre assez faible rapporté au nombre d'habitants (environ 147 millions). Environ 30% d'entre elles sont des petites structures avec un chiffre d'affaires annuel ne dépassant pas 15 millions de roubles (environ 165 000 €). Après la faillite de la plus grande chaîne de librairies, Top Kniga, en 2011, de nouveaux acteurs ont émergé tel que Khitai-Gorod détenu par le groupe Eksmo-AST. Elle est désormais l'une des principales chaînes de librairies du pays. Il existe également un mode de commerce de livres très courant : les vendeurs non fixes ne possédant pas de statut commercial (marchés aux livres, libraires ambulants, kiosques...). Leur nombre est naturellement difficile à estimer précisément.

Répartition des ventes par circuit [2019]



Source : Rospechat

➔ Foires et salons

Le Salon du livre de Saint Pétersbourg

Tous les ans au printemps
www.bookunion.spb.ru

Moscow International Book Fair

Chaque année en septembre. C'est la foire du livre la plus importante de Russie.
 Dates 2021 : 8-12 septembre
www.mibf.info

Salon de Fiction / Non Fiction de Moscou

Tous les ans fin novembre
www.moscowbookfair.ru

➔ Pratiques de lecture

Avant 1991, 40 à 50 millions de personnes (soit 25% de la population adulte) se déclaraient lecteurs actifs et 161 millions (72,5%) lecteurs occasionnels. Il faut noter qu'à l'époque, les livres représentaient l'un des loisirs les plus facilement accessibles. Aujourd'hui, le lectorat russe est beaucoup moins important d'après une majorité d'éditeurs, notamment en raison de la concurrence liée aux écrans. Il n'existe pas d'étude récente sur ces pratiques.

➤ Soutiens publics existants

Organe de soutien à l'édition, l'Agence fédérale russe pour la presse et la communication (Rospechat) est rattachée au Ministère de la Culture et son rôle est de soutenir le développement de l'édition et promouvoir les livres et la lecture. Une attention spéciale est accordée aux foires du livre de Moscou et de Saint-Pétersbourg, afin d'attirer de nouveaux participants et d'accroître le rayonnement de la Russie à l'international.

L'Institut Perevoda, fondé en 2011, est une association d'aide à la traduction des auteurs russophones et des autres langues de la Fédération de Russie.

*Bureau international de l'édition française
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris
www.bief.org
Directeur de la publication: Nicolas Roche*